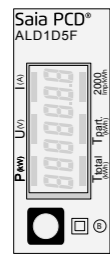


Pic. 3



Pic. 4

Montage- und Bedienungsanleitung Typ ALD1D5F10K

32 A-Wirkenergiezähler 1-phasig mit S0-Schnittstelle, Pic. 1

Beschreibung

Energiezähler mit integrierter S0-Schnittstelle für die Übertragung von Messwerten in der Gebäudeautomatisierung. Über das LC - Display sind zusätzliche Werte wie Momentanleistung, sowie Spannung und Strom abzulesen.

Technische Daten

- Anschlussbild ■ Pic. 2
- Abmessungen ■ Pic. 3
- Genauigkeitsklasse ■ B gemäss EN50470-3, 1 gemäss IEC62053-21
- Referenz-, Maximal-, Anlaufstrom ■ Iref = 5 A, I_{max} = 32 A, I_{st} = 20 mA
- Betriebsspannung ■ 230 VAC, 50 Hz
- Zahlbereich ■ 00 000,00...999 999,9 kWh
- S0-Ausgang ■ Optokoppler max. 30 V / 20 mA und mind. 5 V, Impedanz 100 Ω, Impulsbreite 30 ms, 1000 Imp./kWh
- Anschlüsse ■ Leiterquerschnitt max. 6 mm², Schraubendreher Pozi Nr. 1, Schlitz Nr. 1, Anzugsmoment 1,2 Nm
- Hauptstromkreis ■ Leiterquerschnitt max. 2,5 mm², Schraubendreher Pozi Nr. 0, Schlitz Nr. 1, Anzugsmoment 0,5 Nm
- Anschlüsse Steuerstromkreis ■ Leiterquerschnitt max. 2,5 mm², Schraubendreher Pozi Nr. 0, Schlitz Nr. 1, Anzugsmoment 0,5 Nm
- Betriebstemperatur ■ -25...+55 °C (nicht kondensierend gemäss Norm EN50470)
- Umgebungsbedingungen ■ Mechanische M2 Elektromagnetische E2

Anzeigeelemente

- Total (kWh) ■ Zeigt den totalen Verbrauch
- Tpart. (kWh) ■ Zeigt den partiellen Verbrauch, dieser Wert ist rückstellbar
- P (kW) ■ Zeigt die momentane Leistung
- U (V) ■ Zeigt die Spannung
- I (A) ■ Zeigt den Strom
- 2000 Imp/kWh ■ Pulsiert entsprechend der bezogenen Leistung. Bei Fehler (Anschlüsse 1L/2L vertauscht) pulsiert das Segment mit 600/600 ms.

Hinweise vor dem Anschliessen

Um Feuchtigkeit im Zähler durch Kondenswasser zu vermeiden, den Zähler vor dem Anschliessen ca. eine halbe Stunde bei Raumtemperatur akklimatisieren.

Achtung! Diese Geräte dürfen nur durch eine Elektrofachkraft installiert werden, andernfalls besteht Brandgefahr oder Gefahr eines elektrischen Schlages!

Bedienung der LCD-Anzeige

Siehe Seite mit LCD-Menüführung. Für die Versionen ALD1D5F10KB3A00 und ALD1D5F10KB2A00 (ohne Taste) ist keine Menüführung möglich.

Montagehinweis

Die Energiezähler lassen sich auf eine 35 mm Schiene (EN60715TH35) aufschrauben. Sie dürfen nur in dazu geeigneten Installationsschränken verwendet werden.

EG-Konformitätserklärung

Wir, Saia-Burgess Controls AG, CH 3280 Murten (Schweiz), erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Energiezählerprodukte:

- ALD1D5F10KA3A00
- ALD1D5F10KB3A00

auf die sich die Erklärung bezieht, mit der Richtlinie 2004/22/EG und den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmen:

- EN50470 Teile 1 und 3 (Elektronische Zähler), Oktober 2006.
- ESD auf Apparateseite: 13 kV.

Murten, 30.04.2013

Konformitätsbewertungsstelle:
METAS-Cert, Nr. 1259
CH-3003 Bern-Wabern

Gezeichnet: Urs Tanner, Site Quality Leader

Assembly and operating instructions Type ALD1D5F10K

32 A Single Phase active power energy meter with S0 interface, Pic. 1

Description

Energy meter with S0-interface for the integrated transmission of measured values in building automation. The LC - display add value such as power and read voltage and current.

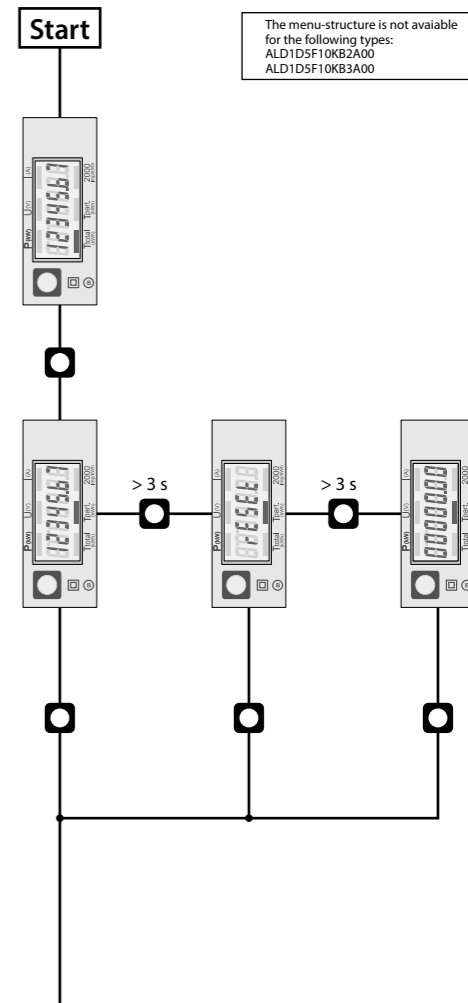
Technical data

- Connection diagram ■ Pic. 2
- Dimensions ■ Pic. 3
- Accuracy class ■ B according to EN50470-3, 1 according to IEC62053-21
- Reference, Maximum, initial current operating voltage ■ Iref = 5 A, I_{max} = 32 A, I_{st} = 20 mA
- Counting range ■ 230 VAC, 50 Hz
- S0-Output ■ 00 000,00...999 999,9 kWh
- Connections Main circuit ■ Optocoupler max. 30V/20mA and min. 5V, impedance 100Ω, pulse duration 30ms, 1000 Imp./kWh
- Connections Control circuit ■ Conductor cross-section max. 6 mm², screwdriver pozi no. 1, slot no. 1, torque 1,2 Nm
- Operating temperature Environment ■ Conductor cross-section max. 2,5 mm², screwdriver pozi no. 0, slot no. 1, torque 0,5 Nm
- -25...+55 °C (noncondensing according standard EN50470)
- Mechanical M2 Electromagnetic E2

Indicating elements

- Ttotal (kWh) ■ Shows total consumption
- Tpart. (kWh) ■ Shows partial consumption, this value is resettable
- P (kW) ■ Shows the instantaneous power
- U (V) ■ Shows the voltage
- I (A) ■ Shows the current
- 2000 Imp/kWh ■ Pulsates according to drawn power. Error indication (line 1L/2L inverted) with pulsating 600/600 ms.

Menu to display the value on LCD



T total

T part

The menu-structure is not available for the following types:
ALD1D5F10KB2A00
ALD1D5F10KB3A00

Notes before connecting

In order to avoid moisture in the meter due to condensate build-up, acclimatise the meter at room temperature for about half an hour before connecting.

Attention! These devices must only be installed by a professional electrician, otherwise there is the risk of fire or the risk of an electric shock.

Operation of the LCD display

See page with LCD menu navigation. For the versions ALD1D5F10KB3A00 and ALD1D5F10KB2A00 (without button) there is no menu navigation possible.

Installation instructions

The energy meter can be attached to a 35 mm rail (EN60715TH35). The meter can be used only in installation cabinets.

Declaration of Conformity CE

We, Saia-Burgess Controls AG, CH 3280 Murten (Switzerland), herewith declare, on our own responsibility that the products:

- ALD1D5F10KA3A00
- ALD1D5F10KB3A00

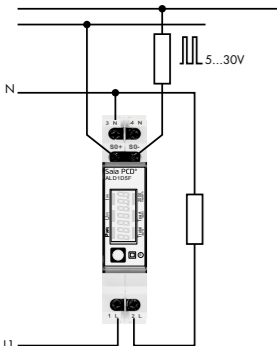
which this certificate refer to, are in accordance with the directive 2004/22/EG (MID) and the following standards:

- EN50470 parts 1 and 3 (electronic meter), of October 2006.
- ESD on equipment side: 13 kV.

Murten, 30.04.2013

Conformity Assessment Body:
METAS-Cert, Nr. 1259
CH-3003 Bern-Wabern
Signed: Urs Tanner, Site Quality Leader

Pic. 1



Pic. 2



Istruzioni d'uso e montaggio Modello ALD1D5F10K

Contatore d'energia attiva monofase 32 A con interfaccia S0, Pic. 1

Descrizione

Contatori di energia con interfaccia S0 per la trasmissione integrata dei valori misurati nel «building automation». Display LCD per visualizzare i valori aggiuntivi come potenza, e leggere tensioni e correnti.

Dati tecnici

Schema di collegamento	■ Pic. 2
Dimensioni d'ingombro	■ Pic. 3
Classe di precisione	■ B secondo EN50470-3, 1 secondo IEC62053-21
Corrente di riferimento, massima, di spunto	■ I _{ref} = 5 A, I _{max} = 32 A, I _{st} = 20 mA
Tensione d'esercizio	■ 230 VAC, 50 Hz
Capacità di conteggio	■ Tolleranza -20%/+15%
Uscita S0	■ 00000,00...999999,9 kWh

Morsetti circuito principale

Morsetti circuito di comando

Temperatura d'esercizio Ambienti

Elementi a display

Total (kWh)	■ indica il consumo totale
Tpart. (kWh)	■ indica il consumo parziale, questo valore è azzerabile
P (kW)	■ indica la potenza istantanea
U (V)	■ indica la tensione
I (A)	■ indica la corrente
2000 Imp/kWh	■ pulsa secondo la potenza indicata. Indicazione dell'errore (inversione connessioni 1L/2L) pulsa di tempo ciclo 600/600 ms.

Note per il collegamento

Per evitare la presenza di umidità nel contatore in seguito alla formazione di acqua di condensa, prima del collegamento lasciare il contatore per circa mezz'ora a temperatura ambiente

Attenzioni!
Questi apparecchi devono essere installati esclusivamente da elettricisti specializzati, onde evitare rischi di incendio o pericoli di scosse elettriche!

Funzione del display LCD

Per ulteriori dettagli vedi pagina LCD con menù guidato. Per le versioni 0.ALD1D5F10KB3A00 e und ALD1D5F10KB2A00 (senza pulsante), non vi è alcun menu di navigazione.

Istruzioni di montaggio

I contatori di energia si installano su guida da 35 mm (EN60715TH35). Devono essere installati solo in quadri o centralini.

Dichiarazione di conformità CE

Noi, Saia-Burgess Controls AG, CH 3280 Murten (Svizzera), dichiariamo in nostra propria responsabilità che i prodotti:

- ALD1D5F10KA3A00
- ALD1D5F10KB3A00

di quali si riferisce questa dichiarazione rispondono alla direttiva 2004/22/CE (MID) e alle normative seguenti:

- normativa EN50470 Parte 1 e 3 (Contatori elettronici). Ottobre 2006

ESD sul lato dell'apparato: 13 kV

Murten, 30.04.2013

Organismi di valutazione della conformità:
METAS-Cert, Nr. 1259
CH-3003 Bern-Wabern

Firmato: Urs Tanner, Site Quality Leader

Instructions de montage et d'utilisation ALD1D5F10K

Compteur d'énergie active monophasé 32 A avec interface S0, Pic. 1

Description

Compteurs d'énergie avec interface S0 intégrée pour la transmission des valeurs mesurées dans l'automatisation du bâtiment. Le LC - display affiche des valeurs additionnelles telles que l'énergie, ainsi que la tension et le courant.

Caractéristiques techniques

Schéma de raccordement	■ Pic. 2
Dimensions	■ Pic. 3
Classe de précision	■ B selon EN50470-3, 1 selon IEC62053-21
Courant de référence, maximal, de démarrage	■ I _{ref} = 5 A, I _{max} = 32 A, I _{st} = 20 mA
Tension de service	■ 230 VAC, 50 Hz
Plage de comptage	■ Tolérance -20%/+15%
Sortie S0	■ 00000,00...999999,9 kWh

Branchements Circuit d'alimentation

Branchements Circuit de commande

Température de service Environnement

Éléments d'affichage

Total (kWh)	■ Indique la consommation totale
Tpart. (kWh)	■ Indique la consommation partielle, cette valeur est réinitialisable
P (kW)	■ Indique la puissance instantanée
U (V)	■ Indique la tension
I (A)	■ Indique le courant
2000 Imp/kWh	■ Pulse en fonction de la puissance absorbée. Indication d'erreur (inversion de ligne), pulse 600/600 ms.

Remarque préalable au raccordement

Afin d'éviter la formation de condensation dans le compteur, laisser celui-ci s'acclimater pendant env. une demi heure à la température ambiante du local.

Attention!
Ces appareils doivent être uniquement installés par un spécialiste en électricité pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution!

Utilisation de l'écran LCD

Voir la page avec le guidage de menu LCD.
Pour les versions ALD1D5F10KB3A00 et ALD1D5F10KB2A00 (sans bouton) il n'y a pas de guidage par menu.

Instructions de montage

Les compteurs d'énergie peuvent être encliquetés sur un rail de 35 mm (EN60715TH35). Ils ne peuvent être utilisés que dans des armoires électriques.

Déclaration de conformité CE

Nous, Saia-Burgess Controls AG, CH 3280 Murten (Suisse), déclarons sous notre propre responsabilité que les produits:

- ALD1D5F10KA3A00
- ALD1D5F10KB3A00

pour lesquels cette déclaration se réfère sont conformes à la directive 2004/22/CE (MID) et aux normes suivantes:

- EN50470 Parties 1 et 3 (Compteurs électroniques). Octobre 2006

ESD sur le côté de l'appareil : 13 kV

Murten, 30.04.2013

Organismes d'évaluation de la conformité:
METAS-Cert, Nr. 1259
CH-3003 Bern-Wabern

Signé : Urs Tanner, Site Quality Leader

Instan.
Power
P

Voltage
U

Current
I

Back to Start